



**CAP MAGELLAN**  
#AGITATEUR LUSOPHONE  
DEPUIS 25 ANS!

# SÉCUR'ÉTÉ 2017

## VERÃO EM PORTUGAL



### A Cap Magellan em prevenção nas estradas !



Como todos os anos desde 2003, a Cap Magellan acompanhou os automobilistas nas estradas em direcção a Portugal, recebendo-os nas fronteiras de Vilar Formoso, Valença e Vila Verde da Raia em colaboração com a GNR. Tanto no norte como no centro do país, passando também por Lisboa, a equipa da Cap Magellan percorreu mais de 6000 quilómetros para informar sobre o código da estrada, alertar sobre os perigos daí decorridos e sobre as precauções a ter, distribuir material informativo (Guias de Verão, folhetos, testes de álcool, medidores de pressão dos pneus, medidores dos tempos de reacção, canetas, portachaves, bebidas refrigerantes sem álcool...).

De Valença a Vilar Formoso, passando por Vila Verde da Raia, de Viana do Castelo a Lisboa, passando por Fafe, Chaves, Bragança, Mirandela, Braga, Figueira de Castelo Rodrigo, Almeida, Aveiro, Figueira da Foz,

Coimbra, Fátima, Leiria, Marinha Grande, Nazaré, Vieira de Leiria, Pedrógão, São Pedro de Moel, era difícil não se cruzar connosco. Se não nos viu numa das áreas de serviço portuguesas, em França ou Espanha, ou no norte de Portugal, ou nas fronteiras, encontraram-nos certamente em lugares turísticos como em muitas praias... e relembraremos a acção que decorreu na estrada RCEA, em colaboração com o Centre Franco-portugais de Bourges, ainda em julho.

Na fronteira de Vilar Formoso, estiveram presentes para além dos voluntários da acção, o Secretário de Estado da Administração Interna, Jorge Gomes, o Secretário de Estado das Comunidades, José Luis Carneiro, o presidente da ANSR, um representante do Embaixador de França em Portugal, o jovem piloto Mickael Mota e alguns dos parceiros da campanha.

Pela terceira vez, ocorreu à margem da campanha de segurança rodoviária em Leiria, um encontro entre Jovens portugueses e jovens lusodescendentes, em parceria com a Federação de Associações Juvenis do Distrito de Leiria. O objectivo possibilitado pelos jovens e oradores presentes era de trocar, de maneira informal, experiências de empreendedorismo e dissipar os preconceitos existentes entre os "Portugueses de lá e os Portugueses de cá". No encontro participaram, para além dos participantes, o actor e cantor Ricardo Carriço e a cantora Sofia Lisboa que muito dinamizaram as trocas. Uma experiência para repetir, com algumas ideias inovadoras já para o ano!

E porque férias também rima com diversão nocturna, estivemos também presentes à saída de várias discotecas, nomeadamente no Pacha e no Biba Ofir, em Ofir-Braga, na Triunfo e na BB Club – Biblioteca Bar de Chaves, na Palace Kiay de Pombal e numa noite muito especial no LeiriaDancefloor no Estádio de Leiria. Alguns lembravam-se inclusive de nos ter encontrado aquando do lançamento da campanha, no dia 30 de Junho na discoteca Mikado em Paris. E muitos viram ainda a nossa participação em vários programas de televisão, como no Há Volta dia 12 de Agosto em Santo Tirso e nas reportagens divulgadas nos canais RTP, SIC e TVI e ouviram ainda os anúncios de segurança rodoviária divulgado pelas rádios parceiras do evento.



E porque os jovens são também um dos alvos principais desta campanha, lembremos as acções nocturnas nas quais a campanha também tem grande impacto. O desafio da pulseira "Sécur'été" era lançado a cada condutor: e todos os



**CAP MAGELLAN**  
#AGITATEUR LUSOPHONE  
DEPUIS 25 ANS!

# SÉCUR'ÉTÉ 2017

## VERÃO EM PORTUGAL



que tinham a pulseira eram submetidos no final da noite ao conhecido “balão”. A nós cabia dissuadir da condução quando a taxa legal de alcoolemia era ultrapassada. Desafio na maioria das vezes largamente alcançado! Em primeiro lugar, estávamos orgulhosos de constatar que muitos grupos de jovens tinham já à partida designado um “Sam” e, como impõe a tradição, o “Sam” não bebe porque é o “Sam” que conduz. Noutros casos, em que a taxa de alcoolémia ultrapassava o limite legal, a pessoa aceitava voluntariamente dar a chave a um amigo sóbrio.

Por todas estas razões, esta campanha continuará de ano para ano, porque as acções a favor da nossa segurança a todos nunca são demais. Um muito obrigado a todos os nossos parceiros, ao

excelente padrinho desta edição, José Carlos Malato, ao afilhado Mickael Mota, assim como a todos os voluntários. Esta campanha não seria possível sem o vosso apoio e compromisso.

### Iniciativa



### Parceiros



### Apoios



### Contacto Cap Magellan :

[info@capmagellan.org](mailto:info@capmagellan.org)

+ 33 1 79 11 00

Association Cap Magellan

@ [capmagellan.com](http://capmagellan.com)

f Cap-Magellan

t @capmagellan

y Cap-Magellan

7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris - Tel : +331 79 35 11 00 - mail : [info@capmagellan.org](mailto:info@capmagellan.org)



**CAP MAGELLAN**  
#AGITATEUR LUSOPHONE  
DEPUIS 25 ANS!

# SÉCUR'ÉTÉ 2017

## VERÃO EM PORTUGAL



### Cap Magellan en prévention sur les routes



Comme tous les ans depuis 2003, Cap Magellan a accompagné les automobilistes sur les routes en direction du Portugal, les accueillant aux postes de frontière de Vilar Formoso, Valença et Vila Verde de Raia, en collaboration avec la GNR (équivalent de la Gendarmerie). Du nord au centre, en passant par Lisbonne, l'équipe de l'association a parcouru plus de 6 000 kilomètres dans le but d'informer sur le code de la route, d'alerter sur les dangers de cette dernière et sur les bons réflexes à avoir, de distribuer du matériel informatif (Guides de l'Eté, flyers, éthylotests, tests de pression des pneus, tests des temps de réaction, stylos, porte-clés, boissons rafraîchissantes sans alcool, etc.).

De Valença à Vilar Formoso, en passant par Vila Verde da Raia, de Viana do Castelo à Lisbonne, en passant par Fafe, Chaves, Bragança, Mirandela, Braga, Figueira de Castelo Rodrigo, Almeida, Aveiro, Figueira da Foz, Coimbra, Fátima, Leiria, Marinha Grande, Nazaré, Vieira de Leiria, Pedrógão, São Pedro de Moel, il était difficile de nous rater. Si vous ne nous avez pas croisés dans l'une des aires de repos portugaises, en France ou en Espagne, ou dans le nord du Portugal, ou aux frontières, vous pouvez certainement nous trouver dans les lieux touristiques, à l'instar de nombreuses plages, etc. Et rappelons-nous également de l'action qui s'est déroulée sur la route RCEA, en collaboration avec le Centre Franco-portugais de Bourges en juillet.

Au poste de frontière de Vilar Formoso, en plus des bénévoles, ont également été présents le Secrétaire d'Etat chargé de l'Intérieur, Jorge Gomes, le Secrétaire d'Etat aux Communautés, José Luís Carneiro, le Président de l'ANSR (Autoridade Nacional de Segurança Rodoviária – Autorité Nationale de la Sécurité Routière), Jorge Jacob, un représentant de l'Ambassadeur de France au Portugal, le jeune pilote Mickael Mota e quelques partenaires de la campagne.

Pour la troisième fois, en marge de la campagne de sécurité routière à Leiria, a eu lieu une rencontre de jeunes portugais et jeunes lusodescendants en partenariat avec la Fédération des Associations de Jeunes du District de Leiria. L'objectif rendu possible grâce à ces jeunes et aux intervenants présents était d'échanger, de manière informelle, des expériences et dissiper les préjugés existants entre les « Portugais de là-bas et les Portugais d'ici ». Lors de cette rencontre, en plus des participants, ont participé l'acteur et chanteur Ricardo Carriço et la chanteuse Sofia Lisboa qui ont énormément dynamisé les échanges. Une expérience à répéter, avec déjà quelques idées innovantes pour l'année prochaine !

Et parce que « vacances » rime aussi avec « sorties nocturnes », nous avons également présents à la sortie de plusieurs discothèques, notamment au Pacha et au Biba Ofir, à Ofir-Braga, à la discothèque Trinfo et au BB Club – Biblioteca Bar de Chaves, au Palace Kiay de Pombal et lors d'une nuit très spéciale, le Leiria Dancefloor au Stade de Leiria. Certains se souvenaient de nous avoir rencontrés lors du lancement de la campagne, le 30 juin, à la discothèque le Mikado, à Paris. Et beaucoup avaient également vus notre participation à plusieurs programmes télévisés, comme dans l'émission « Há Volta » le 12 août à Santo Tirso, dans des reportages diffusés sur les chaînes RTP, SIC et TVI et ont aussi entendus nos annonces sur la sécurité routière diffusées par des radios partenaires de l'événement.





**CAP MAGELLAN**  
#AGITATEUR LUSOPHONE  
DEPUIS 25 ANS!

# SÉCUR'ÉTÉ 2017

## VERÃO EM PORTUGAL



son plein gré céder ses clés à un ami sobre.

Pour toutes ces raisons, la campagne va se poursuivre d'années en années, car les actions en faveur de notre sécurité à tous ne sont jamais de trop. Un grand merci à tous nos partenaires, à l'excellent parrain de cette édition 2017, José Carlos Malato, au filleul Mickael Mota, ainsi qu'à tous les bénévoles. Cette campagne ne serait pas possible sans votre soutien et engagement.

Et parce que les jeunes sont également l'une des cibles principales de cette campagne, nous rappelons que les actions nocturnes au cours desquelles la campagne a aussi eu un grand impact. Le défi du bracelet « Sécur'Eté » était lancé à chaque conducteur : tous ceux qui avaient un bracelet devaient se soumettre à la fin de la soirée au test du célèbre ballon. Notre mission était alors de dissuader leurs conducteurs de reprendre le volant lorsque le taux légal d'alcoolémie était dépassé. Défi largement atteint dans la majorité des cas !

En premier lieu, nous étions fiers de constater que beaucoup de groupes de jeunes, avant la soirée, avaient déjà désignés un « Sam » et, comme l'impose la tradition, « Sam » ne boit pas car c'est « Sam » qui conduit. Dans d'autres cas, lorsque le taux d'alcoolémie dépassait la limite légale, la personne acceptait de

### Iniciativa



### Parceiros



### Apoios



### Contacto Cap Magellan :

[info@capmagellan.org](mailto:info@capmagellan.org)

+ 33 1 79 11 00